

## aquaniveau 2.0

<b>D</b>	<b>Bedienungsanleitung</b> Vor Gebrauch aufmerksam lesen!	<b>S. 2-4</b>
<b>ENG</b>	<b>Operation manual</b> Please read the manual carefully before use!	<b>P. 5-7</b>
<b>F</b>	<b>Mode d'emploi</b> Veuillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !	<b>P. 8-10</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b> Lees de handleiding voor gebruik zorgvuldig door!	<b>P. 11-13</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de instrucciones</b> Por favor lea el manual cuidadosamente!	<b>P. 14-16</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale Operativo</b> Leggere il manuale attentamente in modo!	<b>P. 17-19</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja użytkowania</b> Prosimy uważnie przeczytać instrukcję!	<b>S. 20-22</b>
<b>RUS</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b> Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации!	<b>C. 23-25</b>

Declaration of Conformity

P. 26/27



Product Info

**AB Aqua Medic GmbH**  
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

## Bedienungsanleitung D

Die Niveausteuering **aquaniveau 2.0** ist ein Qualitätsgerät und speziell für den aquaristischen Gebrauch entwickelt worden.

Das Gerät ermöglicht mehrere Betriebsarten:

- Betrieb als Nachfüllautomatik mit einem Schwimmerschalter (ohne Trockenlaufschutz)
- Betrieb als Nachfüllautomatik mit zwei Schwimmerschaltern (mit Trockenlaufschutz)
- Betrieb als Maximum/Minimum Schaltung zum Betrieb von Osmoseanlagen

Ein Wechsel zwischen den Betriebsarten ist per Umschalter möglich.

### Schaltverzögerung:

Das Gerät ist zum Schutz der Pumpe mit einer Schaltverzögerung ausgestattet. Die Pumpe hat eine Mindesteinschaltdauer von 5 Sek. Erst danach kann sie wieder abgeschaltet werden. Dies vermeidet ein zu häufiges Ein- und Ausschalten und schont die Pumpen. **Man sollte deshalb die Nachfüllung nicht zu stark wählen, damit nicht überfüllt wird.**

**Hinweis:** Bei einer Nachfüllung direkt aus der Osmoseanlage, aus der Wasserleitung oder aus sehr großen Vorratsbehältern besteht die Gefahr, dass bei einem Geräteausfall (Blockade der Schwimmer, Defekt des **aquaniveau 2.0** oder unvollständiges Schließen eines Magnetventils) das Aquarium überläuft bzw. im Falle von Meerwasser, der Salzgehalt gefährlich absinkt.

**Stromversorgung:** AC 230 V/50/60 Hz

**Schaltleistung:** max. 600 W

Als Nachfüllautomatik dient sie dazu, verdunstetes Wasser in einem Aquarium durch Wasser aus einem Vorratsbehälter zu ergänzen.

Diese automatische Nachdosierung hat sich insbesondere bei Meerwasseraquarien bewährt, um auf diese Weise größere Dichteschwankungen, die sich nachteilig auf den Aquarienbesatz auswirken können, zu vermeiden. Aber auch Süßwasseraquarien ohne Abdeckung oder mit offenen Filterbehältern (z. B. Rieselfiltern) sollten mit einer Nachfüllautomatik ausgerüstet werden, um die Betriebssicherheit zu erhöhen.

Das Nachfüllwasser wird entweder mit einer geeigneten Pumpe aus einem separaten Vorratsbehälter zugegeben oder kommt direkt von einer über ein Magnetventil gesteuerten Osmoseanlage. Letzteres ist jedoch nur bei Mengen von mehr als zehn Litern Wasser pro Nachfüllvorgang zu empfehlen.

### Die Niveausteuering aquaniveau 2.0 hat drei Betriebsarten:

1. Betrieb mit einem Schwimmerschalter (reine Nachfüllautomatik ohne Trockenlaufschutz).
2. Betrieb mit zwei Schwimmerschaltern (Nachfüllautomatik mit Trockenlaufschutz oder Maximum-/Minimum-Steuerung für Osmosetanks).

### Sicherheitshinweise:

- Bei Arbeiten im Aquarium grundsätzlich alle Geräte vom Stromnetz trennen, bevor man die Hände ins Wasser taucht. Alle Geräte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Differenzstrom von maximal 30 mA mit dem Stromnetz verbinden.
- Ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
- Controller vor Feuchtigkeit (Luftfeuchtigkeit < 80%), Spritz- und Kondenswasser schützen.
- Es empfiehlt sich, mit den Kabeln Tropfschlaufen zu bilden, um zu verhindern, dass evtl. an Kabeln entlang laufendes Wasser in Steckdosen gelangt.
- Nicht als Spielzeug für Kinder geeignet.

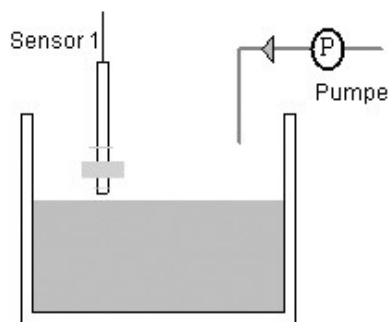
### Betrieb als aquaniveau 2.0 mit einem Schwimmerschalter

- Schließen Sie den Schwimmerschalter S1 an die Buchse „S1“ an und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Stellen Sie den Regler (Abb. 1, Nr. 1) am Gerät auf Schaltposition 2.
- Bringen Sie den Schwimmerschalter mit der Halterung im Filterbecken oder Aquarium an. Das Kabel muss nach oben zeigen. Der Schwimmer markiert in seiner oberen Position den maximalen Wasserstand. In dieser Stellung muss die LED (Abb. 1, Nr. 6) erloschen sein und die obere, rote LED (Abb. 1, Nr. 4) aufleuchten. Sollte die untere, gelbe LED (Abb. 1, Nr. 6) aufleuchten, nehmen Sie den Halteclip des Schwimmers ab, drehen den Schwimmer um und befestigen anschließend den Clip wieder am unteren Ende des Schwimmerschalters.

- Stecken Sie die zu regelnde Pumpe oder das Magnetventil in die Steckdose (Abb. 1, Nr. 7) des **aquaniveau 2.0**. Nach Absinken des Schwimmers bei fallendem Wasserstand werden Pumpe bzw. Magnetventil eingeschaltet und die LED (Abb. 1, Nr. 6) leuchtet auf.



**Abb. 1: aquaniveau 2.0**



**Abb. 1a: aquaniveau 2.0 mit einem Schwimmerschalter**

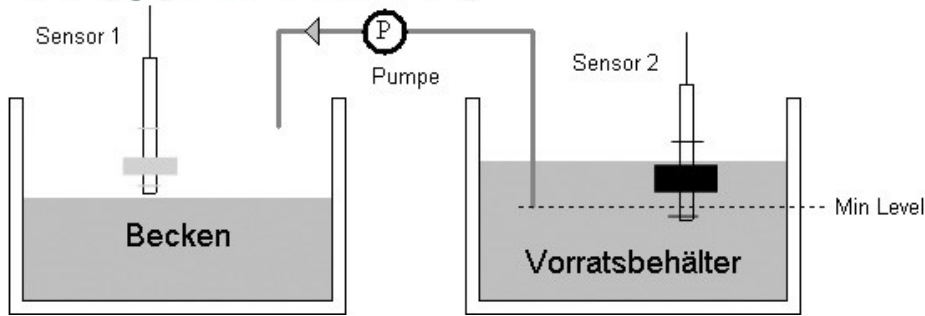
**Hinweis: In dieser Betriebsart würde die Förderpumpe auch dann in Betrieb genommen, wenn der Vorratsbehälter kein Wasser mehr enthält. Eine Zerstörung der Pumpe durch Trockenlaufen ist möglich!**

Die Steuerung einer Osmoseanlage als Nachfüllautomatik ist nur für sehr große Aquarien, bei denen eine Nachfüllung mindestens 10 - 20 Liter Wasser umfasst, zu empfehlen.

## **Betrieb als aquaniveau 2.0 mit zwei Schwimmerschaltern**

### **1. Nachfüllautomatik**

- Schließen Sie beide Schwimmerschalter mit den Kabeln nach oben an und bringen Sie den Umschalter (Abb. 1, Nr. 1) am Gerät in Schaltposition 1.
- Sensor 2 markiert den minimalen Wasserstand im Nachfüllbehälter. Er sollte so befestigt werden, dass er ausschaltet, bevor die Pumpe Luft zieht.
- Wird Wasser in den Vorratsbehälter nachgefüllt, wird die Pumpe freigegeben. Jetzt regelt Sensor 1 den Wasserstand im Filter oder Aquarium. Wird Wasser nachgefüllt, leuchtet die obere LED (Abb. 1, Nr. 2) auf. Die untere LED leuchtet, wenn der Trockenlaufschutz aktiv ist. Die LED darunter leuchtet, wenn der Wasserstand unter Sensor 2 gefallen ist und der Wasserstand im Aquarium (Sensor 1) zu niedrig ist.
- Wenn sich der Wasserstand im Sollbereich bewegt (über Sensor 1), dann leuchtet keine der LEDs.



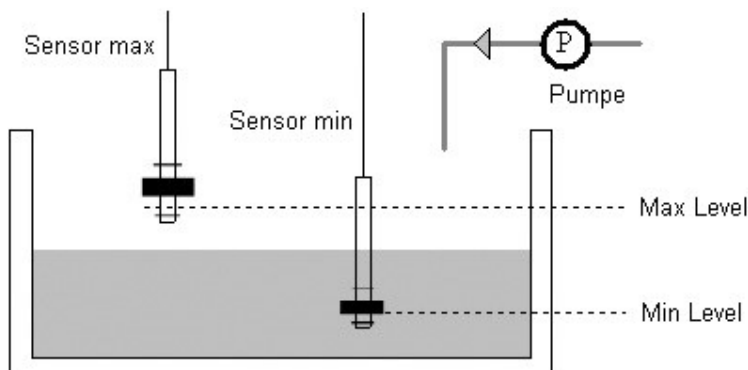
**Abb. 2: aquaniveau 2.0 mit 2 Schwimmerschaltern**

## 2. Maximum-/Minimum-Steuerung

Als Maximum-/Minimum-Steuerung arbeitet das Gerät grundsätzlich mit zwei Schwimmerschaltern. Sie dient dazu, den Wasserstand eines Behälters innerhalb bestimmter Grenzen zu halten.

Eine häufige Anwendung ist der Reinwassertank von Osmoseanlagen, in dem der Wasserstand einen bestimmten Pegel nicht unterschreiten darf, um immer ausreichend Osmosewasser vorrätig zu haben. Damit die Anlage aber nicht bei jeder Wasserentnahme geschaltet und eine minimale Laufzeit der Osmoseanlage erzielt wird, arbeitet man mit zwei Sensoren, die einen maximalen und einen minimalen Wasserstand markieren.

- Stecken Sie den Netzstecker ein und stellen Sie den Umschalter (Abb. 1, Nr. 1) auf Position 2.
- Bauen Sie den Sensor 1 so in den zu überwachenden Behälter, dass er den maximalen gewünschten Wasserstand markiert.
- Bringen Sie den Sensor 2 so an, dass er den Mindestwasserstand im Behälter angibt. Ist der Behälter gefüllt, leuchtet von den drei unteren LEDs die obere, rote LED (Abb. 1, Nr. 4) auf. Sinkt der Wasserstand, fällt zunächst Schwimmerschalter 1 trocken, die mittlere, grüne LED (Abb. 1, Nr. 5) leuchtet auf. Erst nachdem Schalter 2 ebenfalls abgesunken ist und die untere, gelbe LED aufleuchtet (Abb. 1, Nr. 6), wird z. B. das Magnetventil einer Osmoseanlage geschaltet und der Behälter wieder bis zum gewünschten maximalen Wasserstand aufgefüllt.



**Abb. 3: aquaniveau 2.0 mit 2 Schwimmerschaltern**

**Hinweis:** Es empfiehlt sich, den Vorratsbehälter mit einem Überlauf, der in einen Abfluss mündet, zu versehen, um bei einem Geräteausfall ein Überlaufen des Behälters zu vermeiden.

Verfügbare Ersatzteile: siehe [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

## Garantie

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Produktes. Sie gilt nicht bei Verschleißteilen. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden. AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

## Operation Manual ENG

The **aquaniveau 2.0** level controller is a quality unit and has been specifically designed for aquaristic use.

The unit enables several operating modes:

- operation as an automatic refill with one float switch (without dry-running protection)
- operation as an automatic refill with two float switches (with dry-running protection)
- operation as a maximum/minimum switch for operating osmosis systems

It is possible to switch between the operating modes using a changeover switch.

### Switching delay:

The unit is equipped with a switching delay to protect the pump. The pump has a minimum switch-on time of 5 seconds before it can be switched off again. This avoids switching on and off too often and protects the pumps.

**The refill should therefore not be too strong to avoid overfilling.**

**Note:** When topping up directly from the osmosis system, from the water pipe or from very large storage tanks, there is a risk that the aquarium will overflow or, in the case of saltwaterwater, the salt content will drop dangerously if the unit fails (blockage of the floats, defect in the aquaniveau 2.0 or incomplete closing of a solenoid valve).

**Power supply:** AC 230 V/50/60 Hz

**Switching capacity:** max. 600 w

As an automatic refill system, it is used to top up evaporated water in an aquarium with water from a storage tank.

This automatic topping up has proved particularly useful in saltwater aquaria to avoid major fluctuations in density, which can have a detrimental effect on the aquarium stock. However, freshwater aquaria without a cover or with open filter containers (e.g. trickle filters) should also be equipped with an automatic top-up system to increase operational reliability.

The top-up water is either added from a separate storage tank using a suitable pump or comes directly from an osmosis system controlled by a solenoid valve. However, the latter is only recommended for quantities of more than ten litres of water per refilling process.

### The aquaniveau 2.0 level control has three operating modes:

1. Operation with one float switch (pure automatic refill without dry-run protection).
2. Operation with two float switches (automatic refill with dry-running protection or maximum/minimum control for osmosis tanks).

### Safety instructions

- When working in the aquarium, always disconnect all units from the power supply system before putting your hands into the water. Connect all units to the mains via a residual current device with a maximum residual current of 30 mA.
- Suitable for indoor use only.
- Protect the controller from moisture (humidity < 80%), splash water and condensation.
- We recommend forming drip loops with the cables to prevent any water running along the cables from getting into sockets.
- Not suitable as a toy for children.

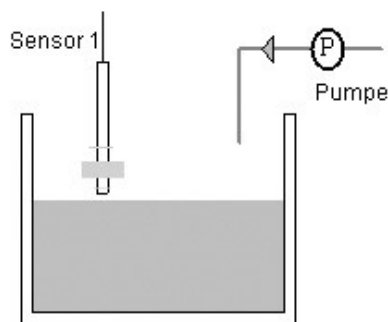
### Operation as aquaniveau 2.0 with one float switch

- Connect the float switch S1 to the „S1“ socket and insert the mains plug into the socket. Set the controller (Fig. 1, No. 1) on the unit to switch position 2.
- Attach the float switch with the holder in the filter basin or aquarium. The cable must point upwards. In its upper position, the float marks the maximum water level. In this position, the LED (Fig. 1, No. 6) must be switched off and the upper red LED (Fig. 1, No. 4) must light up.  
If the lower yellow LED (Fig. 1, No. 6) lights up, remove the float retaining clip, turn the float over and then reattach the clip to the lower end of the float switch.

- Plug the pump to be regulated or the solenoid valve into the socket (Fig. 1, No. 7) of the **aquaniveau 2.0**. After the float drops when the water level falls, the pump or solenoid valve is switched on and the LED (Fig. 1, No. 6) lights up.



**Fig. 1: aquaniveau 2.0**



**Fig. 1a: aquaniveau 2.0 with one float switch**

**Note: In this operating mode, the feed pump would also be put into operation if the storage tank no longer contains any water. The pump may be destroyed if it runs dry!**

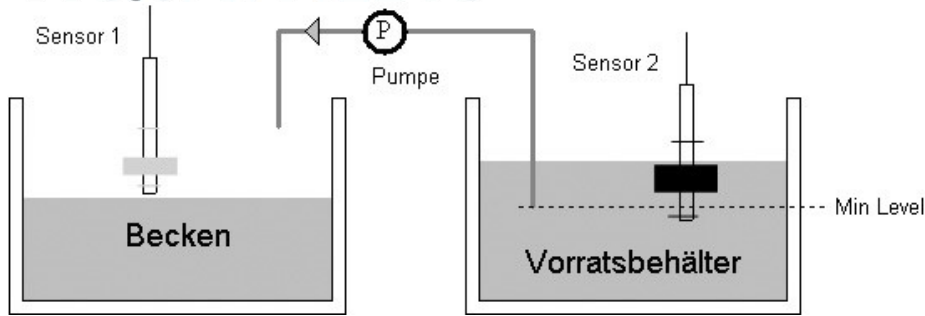
Controlling an osmosis system as an automatic refill is only recommended for very large aquaria where a refill contains at least 10 - 20 litres of water.

## Operation as aquaniveau 2.0 with two float switches

### 1. Automatic refill

- Connect both float switches with the cables pointing upwards and set the changeover switch (Fig. 1, No. 1) on the unit to switch position 1.
- Sensor 2 marks the minimum water level in the refill container. It should be attached so that it switches off before the pump draws air.
- If water is refilled into the storage tank, the pump is released. Sensor 1 now regulates the water level in the filter or aquarium. When water is added, the upper LED (Fig. 1, No. 2) lights up. The lower LED lights up when the dry-running protection is active. The LED below lights up when the water level has fallen below sensor 2 and the water level in the aquarium (sensor 1) is too low.
- If the water level is within the target range (via sensor 1), none of the LEDs light up.





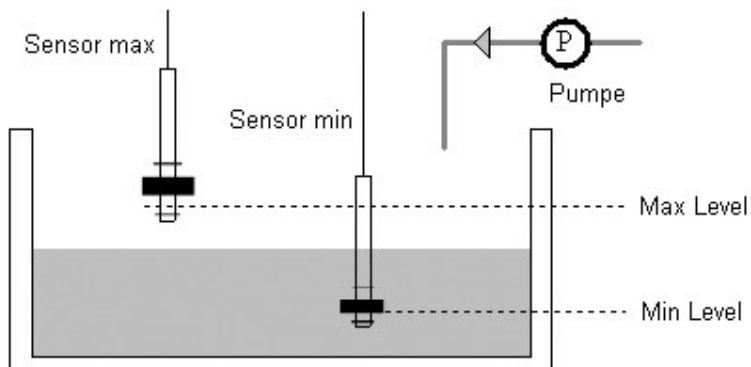
**Fig. 2: aquaniveau 2.0 with two float switches**

## 2. Maximum/minimum control

As a maximum/minimum control, the unit always works with two float switches. It is used to keep the water level of a tank within certain limits.

A common application is the pure water tank of osmosis systems, in which the water level must not fall below a certain level in order to always have sufficient osmosis water available. However, to ensure that the system is not switched on every time water is withdrawn and to minimize the running time of the osmosis system, two sensors are used to mark a maximum and minimum water level.

- Plug in the mains plug and set the changeover switch (Fig. 1, No. 1) to position 2.
- Install sensor 1 in the container to be monitored so that it marks the maximum desired water level.
- Install sensor 2 so that it indicates the minimum water level in the container. If the container is full, the upper red LED (Fig. 1, No. 4) lights up from the three lower LEDs. If the water level drops, float switch 1 first goes dry and the centre green LED (Fig. 1, No. 5) lights up. Only after switch 2 has also dropped and the lower, yellow LED lights up (Fig. 1, No. 6) the solenoid valve of an osmosis system, for example, is switched and the tank refilled to the desired maximum water level.



**Fig. 3: aquaniveau 2.0 with two float switches**

**Note:** It is recommended that the storage container is fitted with an overflow that leads into a drain to prevent the container from overflowing in the event of an appliance failure.

Available spare parts: Please refer to [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

## Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. **In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed.** AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**

- Technical changes reserved – 05/2024/v1

Le contrôle du niveau de niveau **aquaniveau 2.0** est un appareil de qualité, spécialement conçu pour l'aquariophilie.

L'appareil permet plusieurs modes de fonctionnement :

- fonctionnement automatique avec un interrupteur à flotteur (sans protection contre la marche à sec)
- fonctionnement en mode automatique avec deux interrupteurs à flotteur (avec protection contre la marche à sec)
- fonctionnement en tant que commutation maximum/minimum pour le fonctionnement d'installations d'osmose

Il est possible de passer d'un mode de fonctionnement à l'autre à l'aide d'un commutateur.

### Temporisation de la commutation :

L'appareil est équipé d'un retard de commutation pour protéger la pompe. La pompe a une durée minimale de mise en marche de 5 secondes, après quoi elle peut être arrêtée. Cela permet d'éviter des mises en marche et des arrêts trop fréquents et de ménager les pompes. **Il faut donc veiller à ne pas trop remplir la pompe afin d'éviter les débordements.**

**Remarque :** En cas de remplissage directement à partir de l'osmoseur, de la conduite d'eau ou de très grands réservoirs, l'aquarium risque de déborder en cas de panne de l'appareil (blocage des flotteurs, défaut de **l'aquaniveau 2.0** ou fermeture incomplète d'une électrovanne) ou, dans le cas de l'eau de mer, de voir sa salinité baisser dangereusement.

**Alimentation électrique :** AC 230 V/50/60 Hz

**Puissance de commutation :** max. 600 w

En tant que système de remplissage automatique, il sert à compléter l'eau évaporée dans un aquarium par de l'eau provenant d'un réservoir.

Ce complément automatique a fait ses preuves en particulier dans les aquariums d'eau de mer, afin d'éviter de cette manière de grandes variations de densité qui peuvent avoir des effets négatifs sur la population de l'aquarium. Mais les aquariums d'eau douce sans couvercle ou avec des réservoirs de filtration ouverts (par exemple des filtres à ruissellement) devraient également être équipés d'un système de remplissage automatique afin d'augmenter la sécurité de fonctionnement.

L'eau de remplissage est soit ajoutée à partir d'un réservoir séparé à l'aide d'une pompe appropriée, soit elle provient directement d'un osmoseur commandé par une électrovanne. Cette dernière solution n'est toutefois recommandée que pour des quantités d'eau supérieures à dix litres par opération de remplissage.

### L'aquaniveau 2.0 a trois modes de fonctionnement :

1. Fonctionnement avec un interrupteur à flotteur (remplissage automatique pur sans protection contre la marche à sec).
2. Fonctionnement avec deux interrupteurs à flotteur (remplissage automatique avec protection contre la marche à sec ou commande maximum/minimum pour les réservoirs d'osmose).

### Consignes de sécurité

- Lors de travaux dans l'aquarium, toujours débrancher tous les appareils du réseau électrique avant de plonger les mains dans l'eau. Raccorder tous les appareils au réseau électrique via un dispositif de protection à courant différentiel-résiduel avec un courant différentiel de 30 mA maximum.
- Convient exclusivement à une utilisation dans des locaux fermés.
- Protéger le contrôleur de l'humidité (humidité de l'air < 80%), des éclaboussures et de la condensation.
- Il est recommandé de former des boucles d'égouttement avec les câbles afin d'éviter que l'eau qui coule éventuellement le long des câbles n'atteigne les prises de courant.
- Ne convient pas comme jouet pour les enfants.

### Fonctionnement en tant qu'aquaniveau 2.0 avec un interrupteur à flotteur

- Raccordez l'interrupteur à flotteur S1 à la prise « S1 » et branchez la fiche secteur dans la prise de courant. Placez le régulateur (Fig. 1, n° 1) de l'appareil sur la position de commutation 2.
- Installez l'interrupteur à flotteur avec le support dans le bassin de filtration ou l'aquarium. Le câble doit être orienté vers le haut. Dans sa position supérieure, le flotteur marque le niveau d'eau maximal. Dans cette position, la LED (Fig. 1, n° 6) doit être éteinte et la LED rouge supérieure (Fig. 1, n° 4) doit être allumée.

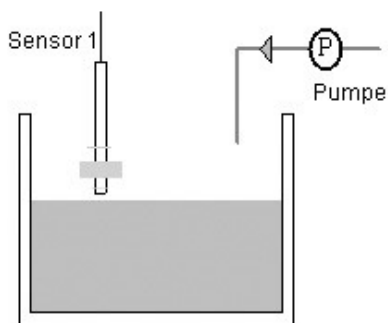


Si la LED jaune inférieure (Fig. 1, n° 6) s'allume, retirez le clip de maintien du flotteur, retournez le flotteur et fixez ensuite à nouveau le clip à l'extrémité inférieure de l'interrupteur à flotteur.

- Branchez la pompe ou l'électrovanne à régler dans la prise (Fig. 1, n° 7) de **l'aquaniveau 2.0**. Une fois le flotteur abaissé, lorsque le niveau d'eau baisse, la pompe ou l'électrovanne se met en marche et la LED (Fig. 1, n° 6) s'allume.



**Fig. 1: aquaniveau 2.0**



**Fig. 1a: aquaniveau 2.0 avec un interrupteur à flotteur**

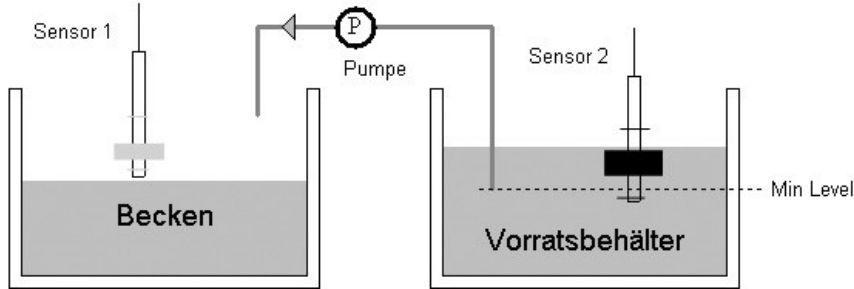
**Remarque : dans ce mode de fonctionnement, la pompe d'alimentation se mettrait en marche même si le réservoir ne contient plus d'eau. Une destruction de la pompe par un fonctionnement à sec est possible !**

La commande d'un osmoseur en tant que remplissage automatique n'est recommandée que pour les très grands aquariums, pour lesquels un remplissage comprend au moins 10 à 20 litres d'eau.

## Fonctionnement en tant qu'aquaniveau 2.0 avec deux interrupteurs à flotteur

### 1. Remplissage automatique

- Raccordez les deux interrupteurs à flotteur avec les câbles vers le haut et placez le commutateur (Fig. 1, n° 1) de l'appareil en position de commutation 1.
- Le capteur 2 marque le niveau d'eau minimal dans le réservoir de remplissage. Il doit être fixé de manière à s'arrêter avant que la pompe n'aspire de l'air.
- Si de l'eau est ajoutée dans le réservoir, la pompe est libérée. Le capteur 1 régule maintenant le niveau d'eau dans le filtre ou l'aquarium. Lorsque de l'eau est ajoutée, la LED supérieure (Fig. 1, n° 2) s'allume. La LED du bas s'allume lorsque la protection contre la marche à sec est active. La LED en dessous s'allume lorsque le niveau d'eau est tombé en dessous du capteur 2 et que le niveau d'eau dans l'aquarium (capteur 1) est trop bas.
- Si le niveau d'eau évolue dans la plage de consigne (au-dessus du capteur 1), aucune des LED ne s'allume.



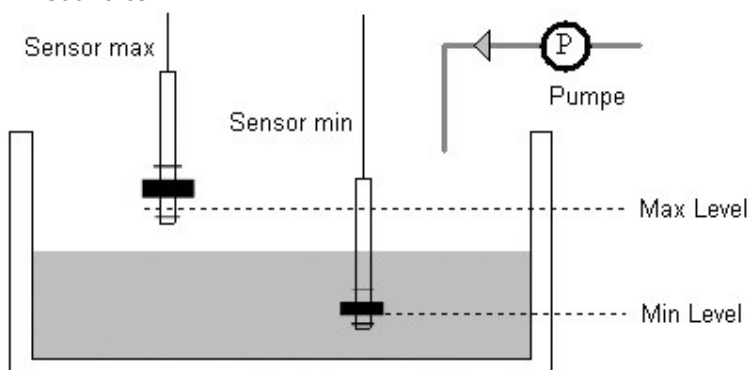
**Fig. 2: aquaniveau 2.0 avec deux interrupteurs à flotteur**

## 2. Commande maximum/minimum

En tant que commande maximum/minimum, l'appareil fonctionne en principe avec deux interrupteurs à flotteur. Elle sert à maintenir le niveau d'eau d'un réservoir dans certaines limites.

Une application fréquente est le réservoir d'eau pure des installations d'osmose, dans lequel le niveau d'eau ne doit pas descendre en dessous d'un certain niveau afin d'avoir toujours suffisamment d'eau d'osmose en réserve. Mais pour éviter que l'installation ne s'enclenche à chaque prélèvement d'eau et pour obtenir une durée de fonctionnement minimale de l'osmoseur, on travaille avec deux capteurs qui marquent un niveau d'eau maximal et un niveau minimal.

- Branchez la fiche d'alimentation et placez le commutateur (Fig. 1, n° 1) sur la position 2.
- Installez le capteur 1 dans le récipient à surveiller de manière à ce qu'il marque le niveau d'eau maximal souhaité.
- Installez le capteur 2 de manière à ce qu'il indique le niveau d'eau minimum dans le réservoir. Si le réservoir est rempli, la LED rouge supérieure (Fig. 1, n° 4) s'allume parmi les trois LED inférieures. Si le niveau d'eau baisse, l'interrupteur à flotteur 1 tombe d'abord à sec, la LED verte du milieu (Fig. 1, n° 5) s'allume. Ce n'est qu'après que l'interrupteur 2 a également baissé et que la DEL jaune inférieure s'allume (Fig. 1, n° 6) que l'électrovanne d'un osmoseur, par exemple, est activée et que le réservoir est à nouveau rempli jusqu'au niveau d'eau maximal souhaité.



**Fig. 3: aquaniveau 2.0 avec deux interrupteurs à flotteur**

**Remarque :** il est recommandé d'équiper le réservoir d'un trop-plein débouchant sur une évacuation afin d'éviter que le réservoir ne déborde en cas de panne de l'appareil.

Pièces de rechange disponibles: voir sous [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

## Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Il ne s'applique pas aux pièces d'usure. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de l'anégligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

## Handleiding NL

De **aquaniveau 2.0** niveauregelaar is een kwaliteitsapparaat dat speciaal is ontwikkeld voor gebruik in aquaria.

Het apparaat maakt verschillende bedrijfsmodi mogelijk:

- Werking als automatische bijvulling met één vlotterschakelaar (zonder droogloopbeveiliging)
- Werking als automatische bijvulling met twee vlotterschakelaars (met droogloopbeveiliging)
- Werking als maximum/minimumschakelaar voor werkende osmose-installaties

Het is mogelijk om tussen de bedrijfsmodi te schakelen met een omschakelaar.

### Schakelvertraging:

Het apparaat is uitgerust met een schakelvertraging om de pomp te beschermen. De pomp heeft een minimale inschakeltijd van 5 seconden voordat hij weer kan worden uitgeschakeld. Dit voorkomt te vaak in- en uitschakelen en beschermt de pompen. **De bijvulling moet daarom niet te hoog worden ingesteld om overvulling te voorkomen.**

**Let op:** Bij het rechtstreeks bijvullen uit het osmose-systeem, uit de waterleiding of uit zeer grote voorraadreservoirs bestaat het risico dat het aquarium overloopt of, in het geval van zeewater, het zoutgehalte gevaarlijk daalt in het geval van een storing in het apparaat (verstopping van de drijvers, defect in het **aquaniveau 2.0** of onvolledig sluiten van een magneetventiel).

**Stroomvoorziening:** AC 230 V/50/60 Hz

**Schakelvermogen:** max. 600 W

Als automatisch navulapparaat wordt het gebruikt om verdampt water in een aquarium bij te vullen met water uit een voorraadreservoir.

Dit automatisch bijvullen is vooral nuttig gebleken voor zeewateraquariums om grote schommelingen in de dichtheid, die een nadelig effect op de aquariumbevolking kunnen hebben, te voorkomen. Maar ook zoetwateraquariums zonder deksel of met open filterbakken (bijv. druppelfilters) moeten met een automatisch bijvulstelsel worden uitgerust om de bedrijfszekerheid te vergroten.

Het bijvulwater wordt ofwel met behulp van een geschikte pomp uit een aparte voorraadbak toegevoegd of komt rechtstreeks uit een osmosestelsel dat door een magneetventiel wordt geregeld. Dit laatste wordt echter alleen aanbevolen voor hoeveelheden van meer dan tien liter water per bijvulproces.

### De niveauregeling aquaniveau 2.0 heeft drie bedrijfsmodi:

1. Werking met één vlotterschakelaar (puur automatisch bijvullen zonder droogloopbeveiliging).
2. Werking met twee vlotterschakelaars (automatisch bijvullen met droogloopbeveiliging of maximum/minimumregeling voor osmoseinstallaties).

### Veiligheidsinstructies

- Koppel bij werkzaamheden in het aquarium altijd alle apparaten los van het stroomnet voordat u uw handen in het water steekt. Sluit alle apparaten op het stroomnet aan via een aardlekschakelaar met een maximale aardlekstroom van 30 mA.
- Alleen geschikt voor gebruik in gesloten ruimtes.
- Bescherm de regelaar tegen vocht (luchtvochtigheid < 80%), spatwater en condensatie.
- We raden aan om druppellussen te maken met de kabels om te voorkomen dat water dat langs de kabels loopt in stopcontacten terechtkomt.
- Niet geschikt als speelgoed voor kinderen.

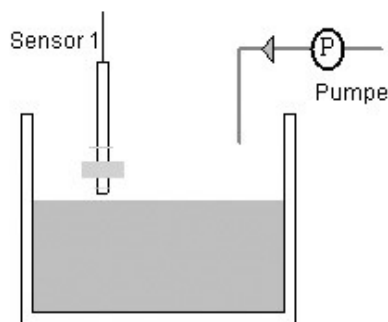
### Werking als aquaniveau 2.0 met een vlotterschakelaar

- Sluit de vlotterschakelaar S1 aan op de contactdoos "S1" en steek de netstekker in het stopcontact. Zet de regelaar (Afb. 1, nr. 1) op het apparaat in schakelaarstand 2.
- Bevestig de vlotterschakelaar met de houder in de filterbak of het aquarium. De kabel moet naar boven wijzen. In de bovenste stand markeert de vlotter de maximale waterstand. In deze stand moet de LED (Afb. 1, nr. 6) uit zijn en de bovenste rode LED (Afb. 1, nr. 4) branden. Als de onderste gele LED (Afb. 1, nr. 6) brandt, verwijder dan de klem van de vlotter, draai de vlotter om en bevestig de klem weer aan de onderkant van de vlotterschakelaar.

- Steek de pomp die geregeld moet worden of het magneetventiel in de aansluiting (Afb. 1, nr. 7) van het **aquaniveau 2.0**. Nadat de vlotter is gezakt als het waterpeil daalt, wordt de pomp of het magneetventiel ingeschakeld en gaat de LED (Afb. 1, nr. 6) branden.



**Afb. 1: aquaniveau 2.0**



**Afb. 1a: aquaniveau 2.0 met een vlotterschakelaar**

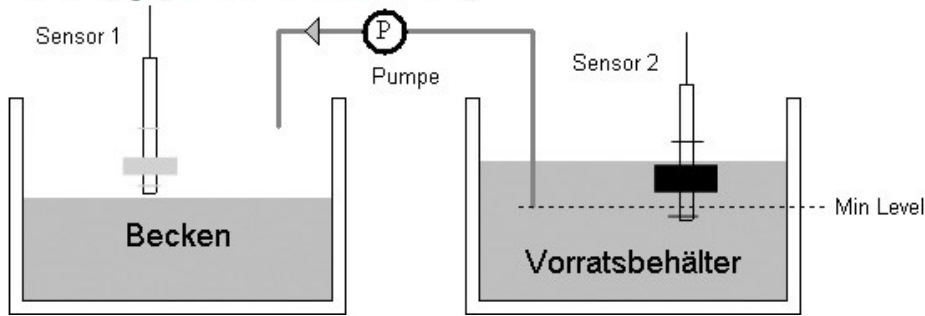
**Opmerking: In deze bedrijfsmodus wordt de toevoerpomp ook in werking gesteld als de opslagtank geen water meer bevat. De pomp kan kapotgaan als hij droogloopt!**

Het aansturen van een osmosesysteem als automatische bijvulling wordt alleen aanbevolen voor zeer grote aquaria waarbij een bijvulling minstens 10 - 20 liter water bevat.

## Werking als aquaniveau 2.0 met twee vlotterschakelaars

### 1. Automatisch bijvullen

- Sluit beide vlotterschakelaars met de kabels naar boven aan en zet de omschakelaar (Afb. 1, nr. 1) op het apparaat in schakelaarstand 1.
- Sensor 2 markeert het minimum waterniveau in de bijvulbak. Hij moet zo worden bevestigd dat hij uitschakelt voordat de pomp lucht aanzuigt.
- Als er water wordt bijgevuld in het voorraadreservoir, wordt de pomp ingeschakeld. Sensor 1 regelt nu het waterniveau in het filter of aquarium. Als er water wordt toegevoegd, gaat de bovenste LED (Afb. 1, nr. 2) branden. De onderste LED brandt als de droogloopbeveiliging actief is. De onderste LED brandt als het waterniveau onder sensor 2 is gezakt en het waterniveau in het aquarium (sensor 1) te laag is.
- Als het waterniveau binnen het doelbereik is (boven sensor 1), gaat geen van de LED's branden.



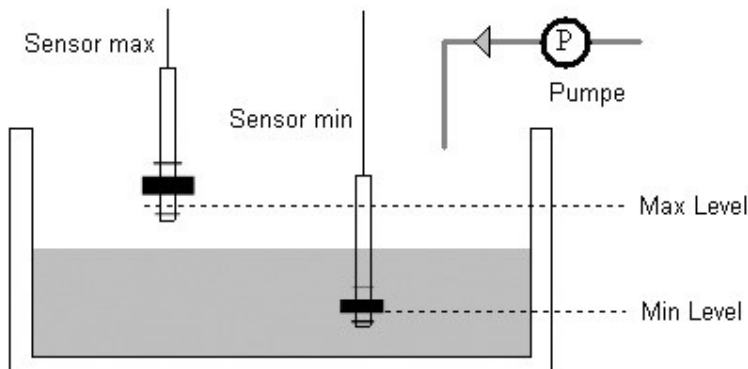
**Afb. 2: aquaniveau 2.0 met twee vlotterschakelaars**

## 2. Maximum/minimumregeling

Als maximum/minimumregeling werkt het apparaat altijd met twee vlotterschakelaars. Deze wordt gebruikt om het waterniveau van een tank binnen bepaalde grenzen te houden.

Een veel voorkomende toepassing is de zuiverwatertank van osmosesystemen, waarin het waterniveau niet onder een bepaald niveau mag zakken om altijd voldoende osmosewater beschikbaar te hebben. Om ervoor te zorgen dat het systeem niet telkens wordt ingeschakeld als er water wordt afgenomen en om de looptijd van het osmosesysteem zo kort mogelijk te houden, worden er twee sensoren gebruikt om een maximum- en minimumwaterniveau aan te geven.

- Steek de stekker in het stopcontact en zet de omschakelaar (Afb. 1, nr. 1) in stand 2.
- Installeer sensor 1 in de te bewaken container zodat deze het maximale gewenste waterniveau aangeeft.
- Installeer sensor 2 zodanig dat deze het minimum waterniveau in de container aangeeft. Als de container vol is, gaat de bovenste rode LED (Afb. 1, nr. 4) branden ten opzichte van de drie onderste LEDs. Als het waterniveau daalt, gaat vlotterschakelaar 1 eerst droog en gaat de middelste groene LED (Afb. 1, nr. 5) branden. Pas als schakelaar 2 ook is gezakt en de onderste, gele LED gaat branden (Afb. 1, nr. 6), wordt het magneetventiel van bijvoorbeeld een osmosesysteem geschakeld en wordt het reservoir bijgevuld tot het gewenste maximale waterniveau.



**Afb. 3: aquaniveau 2.0 met twee vlotterschakelaars**

**Opmerking:** Het wordt aanbevolen om de opslagcontainer te voorzien van een overloop die uitmondt in een afvoer om te voorkomen dat de container overloopt als het apparaat defect raakt.

Voor beschikbare reserve onderdelen, zie de website [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

## Garantie voorwaarden

AB Aqua Medic GmbH verleent een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen alle defecten in materiaal of afwerking van het apparaat. Deze garantie geldt niet voor onderdelen die aan normale sluitage tgv normaal gebruik onderhevig zijn. Garantie wordt alleen verleend door het bewijs van de originele aankoopbon te overleggen. Gedurende deze periode zal het product kosteloos worden gerepareerd door nieuwe of gereviseerde onderdelen set. In het geval dat er problemen optreden met het apparaat tijdens of na de garantieperiode, neem dan contact op met uw dealer. Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Dit geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten die bij normaal gebruik ontstaan. Het is niet van toepassing op schade veroorzaakt door transport of onjuiste behandeling, nalatigheid, onjuiste installatie, wijzigingen of wijzigingen die zijn gemaakt door onbevoegden. **Alle vervolgstappen zullen afgehandeld worden tussen AB Aqua Medic en de dealer. Alle klachten en retour gestuurde apparaten dienen via de dealer aan ons toegestuurd te worden.** AB Aqua Medic GmbH is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade voortvloeiend uit het gebruik van het apparaat.

## Manual de instrucciones ES

El controlador de nivel **aquaniveau 2.0** es un instrumento de calidad. Ha sido especialmente diseñado para propósitos acuarísticos.

El controlador de nivel tiene varios modos de funcionamiento:

- funcionamiento como llenado automático con un interruptor de flotador (sin protección contra funcionamiento en seco)
- funcionamiento como llenado automático con dos interruptores de flotador (con protección contra funcionamiento en seco)
- funcionamiento como interruptor de máximo/mínimo para el funcionamiento de sistemas de ósmosis

Es posible pasar de un modo de funcionamiento a otro mediante un conmutador.

### Retardo de conexión:

El aparato está equipado con un retardo de conexión para proteger la bomba. La bomba tiene un tiempo mínimo de conexión de 5 segundos antes de poder volver a desconectarse. De este modo se evitan encendidos y apagados demasiado frecuentes y se protege la bomba. **Por lo tanto, la recarga no debe ajustarse demasiado alta para evitar un llenado excesivo.**

**Nota:** En caso de un relleno directo desde una unidad de osmosis inversa, desde el grifo o desde un tanque de almacenamiento muy grande, existe un riesgo sobre el acuario en caso de que la unidad fallara (bloqueo de los flotadores, defecto del **aquaniveau 2.0** o un corte indebido de la válvula solenoide). En el caso de un acuario de agua salada, el contenido en sal podría descender a un nivel peligroso.

**Voltaje:** AC 230 V/50/60 Hz

**Potencia de salida:** max. 600 vatios

Como sistema de rellenado automático, se utiliza para rellenar el agua evaporada de un acuario con agua procedente de un tanque de almacenamiento.

Este rellenado automático ha demostrado ser especialmente útil en acuarios marinos para evitar grandes fluctuaciones de densidad, que pueden tener un efecto perjudicial sobre la población del acuario. Sin embargo, los acuarios de agua dulce sin tapa o con recipientes filtrantes abiertos (por ejemplo, filtros de goteo) también deberían estar equipados con un sistema de rellenado automático para aumentar la fiabilidad de su funcionamiento.

El agua de reposición se añade desde un tanque de almacenamiento independiente mediante una bomba adecuada o procede directamente de un sistema de ósmosis controlado por una válvula solenoide. Sin embargo, este último sistema sólo se recomienda para cantidades superiores a diez litros de agua por proceso de rellenado.

### El control de nivel aquaniveau 2.0 tiene tres modos de funcionamiento:

1. Funcionamiento con un interruptor de flotador (llenado automático puro sin protección contra el funcionamiento en seco).
2. Funcionamiento con dos interruptores de flotador (llenado automático con protección contra el funcionamiento en seco o control máximo/mínimo para depósitos de ósmosis).

### Instrucciones de seguridad

- Cuando trabaje en el acuario, desconecte siempre todos los aparatos de la red eléctrica antes de sumergir las manos en el agua. Conecte todos los aparatos a la red eléctrica a través de un interruptor diferencial con una corriente residual máxima de 30 mA.
- Sólo apto para su uso en recintos cerrados.
- Proteja el regulador de la humedad (humedad < 80%), salpicaduras de agua y condensación.
- Recomendamos formar bucles de goteo con los cables para evitar que el agua que corra por los cables penetre en los enchufes.
- No apto como juguete para niños.

### Funcionamiento como aquaniveau 2.0 con un interruptor de flotador

- Conecte el interruptor de flotador S1 a la toma "S1" e inserte el enchufe de red en la toma. Coloque el regulador (Fig. 1, nº 1) del aparato en la posición de conmutación 2.
- Fije el interruptor de flotador con el soporte en la cubeta del filtro o en el acuario. El cable debe apuntar hacia arriba. En su posición superior, el flotador marca el nivel máximo de agua. En esta posición, el LED (Fig. 1, nº



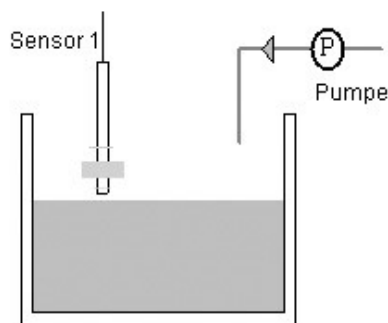
6) debe apagarse y el LED rojo superior (Fig. 1, nº 4) debe encenderse.

Si se enciende el LED inferior amarillo (Fig. 1, nº 6), retire el clip de sujeción del flotador, dé la vuelta al flotador y vuelva a colocar el clip en el extremo inferior del interruptor de flotador.

- Enchufe la bomba a regular o la electroválvula en la toma (Fig. 1, nº 7) del aquaniveau 2.0. Cuando el flotador se haya hundido al bajar el nivel del agua, la bomba o la electroválvula se encenderán y el LED (Fig. 1, nº 6) se iluminará.



**Fig. 1: aquaniveau 2.0**



**Fig. 1a: aquaniveau 2.0 con un interruptor de flotador**

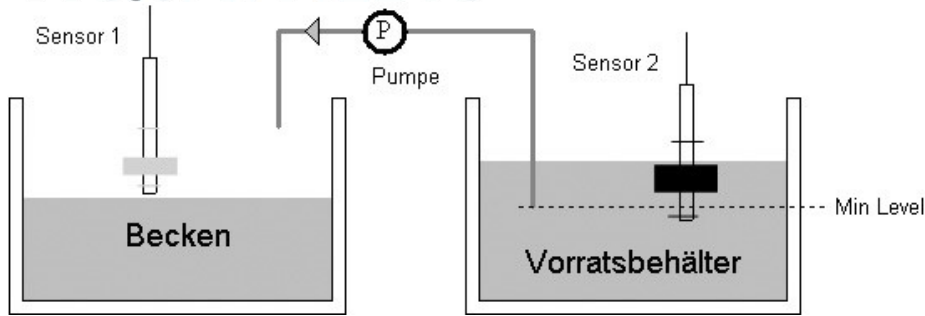
**Nota: En este modo de funcionamiento, la bomba de alimentación también se pondría en funcionamiento si el depósito de almacenamiento ya no contuviera agua. La bomba puede destruirse si se queda sin agua.**

El control de un sistema de ósmosis como relleno automático sólo se recomienda para acuarios muy grandes en los que un relleno contiene al menos 10 - 20 litros de agua.

## **Funcionamiento como aquaniveau 2.0 con dos interruptores de flotador**

### **1. Llenado automático**

- Conecte ambos interruptores de flotador con los cables hacia arriba y coloque el conmutador (Fig. 1, nº 1) del aparato en la posición de conmutación 1.
- El sensor 2 marca el nivel mínimo de agua en el depósito de relleno. Debe fijarse de modo que se desconecte antes de que la bomba aspire aire.
- Si se añade agua al depósito, se activa la bomba. El sensor 1 regula ahora el nivel de agua en el filtro o en el acuario. Si se añade agua, se enciende el LED superior (Fig. 1, nº 2). El LED inferior se enciende cuando la protección contra funcionamiento en seco está activada. El LED inferior se enciende cuando el nivel de agua ha descendido por debajo del sensor 2 y el nivel de agua en el acuario (sensor 1) es demasiado bajo.
- Si el nivel del agua está dentro del rango objetivo (por encima del sensor 1), no se enciende ninguno de los LED.



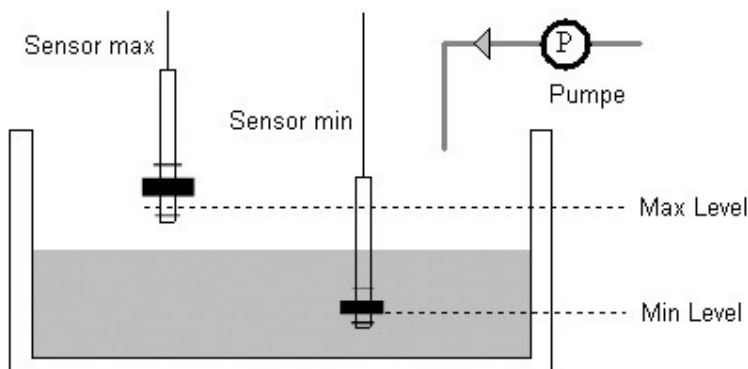
**Fig. 2: aquaniveau 2.0 con dos interruptores de flotador**

## 2. Control de máxima/mínima

Como control máximo/mínimo, el aparato funciona siempre con dos interruptores de flotador. Se utiliza para mantener el nivel de agua de un depósito dentro de ciertos límites.

Una aplicación habitual es el depósito de agua pura de los sistemas de ósmosis, en el que el nivel de agua no debe descender por debajo de un determinado nivel para disponer siempre de suficiente agua de ósmosis. Sin embargo, para evitar que el sistema se encienda cada vez que se extrae agua y minimizar el tiempo de funcionamiento del sistema de ósmosis, se utilizan dos sensores que marcan un nivel de agua máximo y mínimo.

- Enchufe la clavija de red y coloque el conmutador (Fig. 1, nº 1) en la posición 2.
- Instale el sensor 1 en el recipiente a controlar de forma que marque el nivel máximo de agua deseado.
- Instale el sensor 2 de modo que indique el nivel mínimo de agua en el recipiente. Si el recipiente está lleno, el LED rojo superior (Fig. 1, nº 4) se enciende a partir de los tres LED inferiores. Si el nivel de agua desciende, el interruptor de flotador 1 primero se seca y se enciende el LED verde central (Fig. 1, nº 5). Sólo después de que el interruptor 2 también haya bajado y se encienda el LED amarillo inferior (Fig. 1, nº 6), se conmuta la electroválvula de un sistema de ósmosis, por ejemplo, y se rellena el depósito hasta el nivel máximo de agua deseado.



**Fig. 3: aquaniveau 2.0 con dos interruptores de flotador**

**Nota:** Se recomienda equipar el recipiente de almacenamiento con un rebosadero que desembogue en un desagüe para evitar que el recipiente se desborde en caso de avería del aparato.

Repuestos disponibles: Por favor diríjase a [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

## Condiciones de garantía

AB Aqua Medic GmbH concede al usuario que lo use por primera vez una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material y fabricación del aparato. Por otra parte, el consumidor tiene derechos legales; estos no están limitados por esta garantía. Esta garantía no cubre las piezas consumibles, debido al desgaste normal. Se requiere la factura o recibo original como prueba de compra. Durante el período de garantía, repararemos el producto de forma gratuita mediante la instalación de piezas nuevas o renovadas. Esta garantía solo cubre los defectos de material y de procesamiento que se producen cuando se utilizan según lo previsto. No se aplica a los daños causados por transporte, manipulación inadecuada, instalación incorrecta, negligencia, interferencia o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. **En caso de fallo de la unidad durante o después del período de garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor. Todos los pasos siguientes se resuelven entre el distribuidor y AB Aqua Medic. Todas las reclamaciones y devoluciones que no se nos envíen a través de distribuidores especializados no podrán ser procesadas.** AB Aqua Medic no se hace responsable de los daños resultantes del uso de cualquiera de nuestros productos.

## Manuale Operativo IT

Il regolatore di livello **aquaniveau 2.0** è un uno strumento di qualità. E' stato specificatamente progettato per l'utilizzo in acquario.

Il dispositivo consente diverse modi di funzionamento:

- funzionamento come riempimento automatico con un interruttore a galleggiante (senza protezione contro il funzionamento a secco)
- funzionamento come riempimento automatico con due interruttori a galleggiante (con protezione contro il funzionamento a secco)
- funzionamento come interruttore di massimo/minimo per il funzionamento degli impianti a osmosi

È possibile passare da una modalità di funzionamento all'altra utilizzando un commutatore.

### Ritardo di commutazione:

L'apparecchio è dotato di un ritardo di accensione per proteggere la pompa. La pompa ha un tempo minimo di accensione di 5 secondi prima di poter essere nuovamente spenta. In questo modo si evitano accensioni e spegnimenti troppo frequenti e si protegge la pompa. **Il riempimento non deve quindi essere impostato troppo alto per evitare un riempimento eccessivo.**

**Nota:** Nel caso di rabbocco direttamente da un'unità di osmosi inversa, da un rubinetto d'acqua o da una tanica di decantazione molto grande, esiste il rischio che l'acqua dell'acquario traccimi nel caso il sistema non funzioni (blocco del galleggiante, difetto dell'**aquaniveau 2.0** o chiusura non corretta della elettrovalvola). Nel caso di acqua marina, il contenuto di sale potrebbe diminuire pericolosamente.

**Requisiti della corrente:** AC 230 V/50/60 Hz

**Capacità di commutazione:** max. 600 w

Come sistema di riempimento automatico, viene utilizzato per rabboccare l'acqua evaporata in un acquario con acqua proveniente da un serbatoio di stoccaggio.

Questo rabbocco automatico si è rivelato particolarmente utile negli acquari marini per evitare forti fluttuazioni di densità, che possono avere un effetto negativo sul patrimonio acquariofilo. Tuttavia, anche gli acquari d'acqua dolce senza coperchio o con contenitori di filtri aperti (ad esempio, filtri a goccia) dovrebbero essere dotati di un sistema di rabbocco automatico per aumentare l'affidabilità del funzionamento.

L'acqua di rabbocco può essere aggiunta da un serbatoio di stoccaggio separato utilizzando una pompa adeguata oppure proviene direttamente da un sistema di osmosi controllato da una valvola solenoide. Quest'ultimo, tuttavia, è consigliato solo per quantità superiori a dieci litri di acqua per ogni processo di rabbocco.

### Il regolatore di livello aquaniveau 2.0 ha tre modi di funzionamento:

1. Funzionamento con un interruttore a galleggiante (riempimento automatico puro senza protezione contro il funzionamento a secco).
2. Funzionamento con due interruttori a galleggiante (riempimento automatico con protezione contro il funzionamento a secco o controllo massimo/minimo per i serbatoi di osmosi).

### Istruzioni di sicurezza

- Quando si lavora nell'acquario, scollegare sempre tutti gli apparecchi dalla rete elettrica prima di immergere le mani nell'acqua. Collegare tutti gli apparecchi alla rete elettrica tramite un interruttore differenziale con una corrente residua di max. 30 mA.
- Utilizzabile solo in ambienti chiusi.
- Proteggere il regolatore dall'umidità (umidità < 80%), dagli spruzzi d'acqua e dalla condensa.
- Si consiglia di formare anelli di sgocciolamento con i cavi per evitare che l'acqua che scorre lungo i cavi finisca nelle prese.
- Non adatto come giocattolo per bambini.

### Funzionamento come aquaniveau 2.0 con un interruttore a galleggiante

- Collegare l'interruttore a galleggiante S1 alla presa "S1" e inserire la spina di rete nella presa. Posizionare il regolatore (Fig. 1, n. 1) sull'apparecchio in posizione 2.
- Fissare l'interruttore a galleggiante con il supporto nella vasca del filtro o nell'acquario. Il cavo deve essere rivolto verso l'alto. Nella posizione superiore, il galleggiante segna il livello massimo dell'acqua. In questa posizione, il

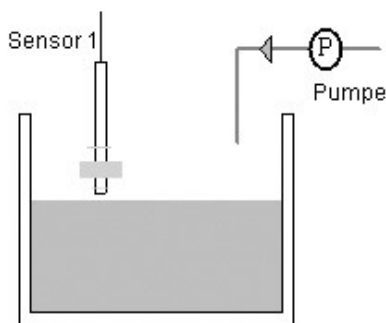
LED (Fig. 1, n. 6) deve spegnersi e il LED rosso superiore (Fig. 1, n. 4) deve accendersi.

Se il LED giallo inferiore (Fig. 1, n. 6) si accende, rimuovere la clip di fissaggio del galleggiante, capovolgere il galleggiante e ricollegare la clip all'estremità inferiore dell'interruttore del galleggiante.

- Collegare la pompa da regolare o l'elettrovalvola alla presa (Fig. 1, n. 7) **dell'aquaniveau 2.0**. Dopo che il galleggiante si è abbassato quando il livello dell'acqua è sceso, la pompa o l'elettrovalvola si accende e il LED (Fig. 1, n. 6) si illumina.



**Fig. 1: aquaniveau 2.0**



**Fig. 1a: aquaniveau 2.0 con un interruttore a galleggiante**

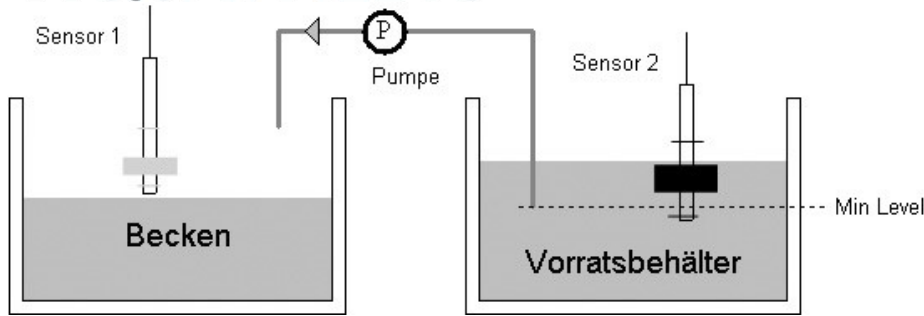
**Nota: in questa modalità operativa, la pompa di alimentazione entra in funzione anche se il serbatoio di accumulo non contiene più acqua. La pompa può essere distrutta se rimane a secco!**

Il controllo di un impianto di osmosi come ricarica automatica è consigliato solo per acquari molto grandi, dove una ricarica comprende almeno 10 - 20 litri d'acqua.

## **Funzionamento come aquaniveau 2.0 con due interruttori a galleggiante**

### **1. Riempimento automatico**

- Collegare entrambi gli interruttori a galleggiante con i cavi rivolti verso l'alto e posizionare il commutatore (Fig. 1, n. 1) dell'apparecchio sulla posizione 1.
- Il sensore 2 segna il livello minimo dell'acqua nel contenitore di riempimento. Deve essere montato in modo che si spenga prima che la pompa aspiri aria.
- Se l'acqua viene immessa nel serbatoio, la pompa viene attivata. Il sensore 1 regola ora il livello dell'acqua nel filtro o nell'acquario. Quando si aggiunge acqua, il LED superiore (Fig. 1, n. 2) si accende. Il LED inferiore si accende quando è attiva la protezione contro il funzionamento a secco. Il LED inferiore si accende quando il livello dell'acqua è sceso al di sotto del sensore 2 e il livello dell'acqua nell'acquario (sensore 1) è troppo basso.
- Se il livello dell'acqua rientra nell'intervallo previsto (sopra il sensore 1), non si accende nessuno dei LED.



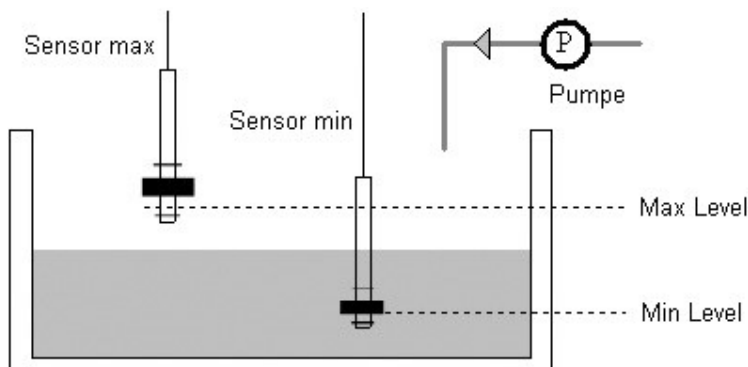
**Fig. 2: aquaniveau 2.0 con due interruttori a galleggiante**

## 2. Controllo di massimo/minimo

Come controllo di massimo/minimo, l'apparecchio funziona sempre con due interruttori a galleggiante. Viene utilizzato per mantenere il livello dell'acqua di un serbatoio entro certi limiti.

Un'applicazione comune è il serbatoio dell'acqua pura degli impianti di osmosi, in cui il livello dell'acqua non deve scendere al di sotto di un certo livello per avere sempre a disposizione una quantità sufficiente di acqua di osmosi. Tuttavia, per evitare che il sistema si accenda ogni volta che si preleva l'acqua e per ridurre al minimo il tempo di funzionamento dell'impianto di osmosi, si utilizzano due sensori per segnare il livello massimo e minimo dell'acqua.

- Inserire la spina di rete e posizionare l'interruttore di commutazione (Fig. 1, n. 1) su 2.
- Installare il sensore 1 nel contenitore da monitorare in modo che segni il livello massimo dell'acqua desiderato.
- Installare il sensore 2 in modo che indichi il livello minimo dell'acqua nel contenitore. Se il contenitore è pieno, si accende il LED rosso superiore (Fig. 1, n. 4) rispetto ai tre LED inferiori. Se il livello dell'acqua si abbassa, l'interruttore a galleggiante 1 si spegne e si accende il LED verde centrale (Fig. 1, n. 5). Solo dopo che anche l'interruttore 2 si è abbassato e si è acceso il LED giallo inferiore (Fig. 1, n. 6), viene attivata l'elettrovalvola di un impianto di osmosi, ad esempio, e il serbatoio viene riempito fino al livello massimo desiderato.



**Fig. 3: aquaniveau 2.0 con due interruttori a galleggiante**

**Nota:** si consiglia di dotare il contenitore di stoccaggio di un troppopieno che sfoci in uno scarico per evitare che il contenitore trabocchi in caso di guasto dell'apparecchio.

Pezzi di ricambio disponibili: per favore consultare [www.aqua-mediac.de](http://www.aqua-mediac.de).

## Condizioni di garanzia

Nel caso di difetti nei materiali o di fabbricazione, rilevati entro 24 mesi dalla data dell'acquisto, AB Aqua Medic GmbH provvederà a riparare o, a propria scelta, sostituire gratuitamente la parte difettosa – sempre che il prodotto sia stato installato correttamente, utilizzato per gli scopi indicati dalla casa costruttrice, utilizzato secondo il manuale di istruzioni. I termini della garanzia non si applicano per tutti i materiali di consumo. E' richiesta la prova di acquisto, presentando la fattura di acquisto originale o lo scontrino fiscale indicante il nome del rivenditore, il numero del modello e la data di acquisto oppure, se è il caso, il cartoncino della garanzia. Questa garanzia decade se il numero del modello o di produzione è alterato, cancellato o rimosso, se persone o enti non autorizzati hanno eseguito riparazioni, modifiche o alterazioni del prodotto, o se il danno è stato causato accidentalmente, da un uso scorretto o per negligenza. **Se il suo prodotto AB Aqua Medic GmbH non sembra funzionare correttamente o appare difettoso si prega di contattare dapprima il suo rivenditore. Tutti gli ulteriori passaggi sono chiariti tra il rivenditore e AB Aqua Medic.** Tutti i reclami e resi che non ci vengono inviati tramite rivenditori specializzati non possono essere elaborati.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**

- Modifiche tecniche riservate - 05/2024/v1

## Instrukcja Użytkownika PL

Kontroler poziomu **aquaniveau 2.0** jest urządzeniem wysokiej jakości i został opracowany specjalnie do użytku w akwarystyce.

Urządzenie umożliwia kilka trybów pracy:

- Praca jako automatyczne napełnianie z jednym przełącznikiem pływakowym (bez zabezpieczenia przed suchobiegiem)
- Praca w trybie automatycznego napełniania z dwoma przełącznikami pływakowymi (z zabezpieczeniem przed suchobiegiem)
- Praca jako przełącznik maksimum/minimum w systemach osmozy.

Możliwe jest przełączanie między trybami pracy za pomocą przełącznika.

### Opóźnienie włączenia:

Urządzenie jest wyposażone w opóźnienie włączenia w celu ochrony pompy. Minimalny czas włączenia pompy przed ponownym wyłączeniem wynosi 5 sekund. Pozwala to uniknąć zbyt częstego włączania i wyłączania oraz chroni pompę. **W związku z tym nie należy ustawiać zbyt wysokiego poziomu napełniania, aby uniknąć przepełnienia.**

**Uwaga:** W przypadku uzupełniania wody bezpośrednio z systemu osmozy, z rury wodnej lub z bardzo dużych zbiorników magazynowych istnieje ryzyko przelania akwarium lub, w przypadku wody morskiej, niebezpiecznego spadku zawartości soli w przypadku awarii urządzenia (zablokowanie pływaków, wada **aquaniveau 2.0** lub niepełne zamknięcie zaworu elektromagnetycznego).

**Zasilanie:** AC 230 V/50/60 Hz

**Moc przełączania:** maks. 600 W

Automatyczny system uzupełniania wody służy do uzupełniania odparowanej wody w akwarium wodą ze zbiornika magazynowego.

Takie automatyczne uzupełnianie wody okazało się szczególnie przydatne w akwariach morskich w celu uniknięcia dużych wahań gęstości, które mogą mieć szkodliwy wpływ na obsadę akwarium. Jednak akwaria słodkowodne bez pokrywy lub z otwartymi zbiornikami filtracyjnymi (np. filtry zraszane również powinny być wyposażone w automatyczny system uzupełniania wody, aby zwiększyć niezawodność działania.

Woda uzupełniająca jest albo dodawana z oddzielnego zbiornika za pomocą odpowiedniej pompy, albo pochodzi bezpośrednio z systemu osmozy kontrolowanego przez zawór elektromagnetyczny. To drugie rozwiązanie jest jednak zalecane tylko w przypadku ilości powyżej dziesięciu litrów wody na proces uzupełniania.

### Regulator poziomu aquaniveau 2.0 posiada trzy tryby pracy:

1. Praca z jednym przełącznikiem pływakowym (samo automatyczne uzupełnianie bez zabezpieczenia przed suchobiegiem).
2. Praca z dwoma przełącznikami pływakowymi (automatyczne uzupełnianie z zabezpieczeniem przed suchobiegiem lub kontrola maksimum/minimum dla zbiorników osmotycznych).

### Instrukcje bezpieczeństwa

- Podczas pracy w akwarium należy zawsze odłączać wszystkie urządzenia od zasilania przed zanurzeniem rąk w wodzie. Wszystkie urządzenia należy podłączać do sieci za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie różnicowym maks. 30 mA.
- Nadaje się do użytku wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- Należy chronić sterownik przed wilgocią (wilgotność < 80%), rozbryzgami wody i kondensacją.
- Zalecamy utworzenie pętli ociekowych z kabli, aby zapobiec przedostawaniu się wody do gniazd.
- Nie nadaje się jako zabawka dla dzieci.

### Działanie jako aquaniveau 2.0 z wyłącznikiem pływakowym

- Podłącz wyłącznik pływakowy S1 do gniazda "S1" i włóż wtyczkę sieciową do gniazda. Ustaw regulator (Rys. 1, nr 1) na urządzeniu w pozycji przełącznika 2.
- Zamocuj wyłącznik pływakowy za pomocą uchwytu w zbiorniku filtra lub akwarium. Kabel musi być skierowany do góry. W górnym położeniu pływak wyznacza maksymalny poziom wody. W tej pozycji dioda LED (Rys. 1, nr 6) musi być wyłączona, a górna czerwona dioda LED (Rys. 1, nr 4) musi się świecić.

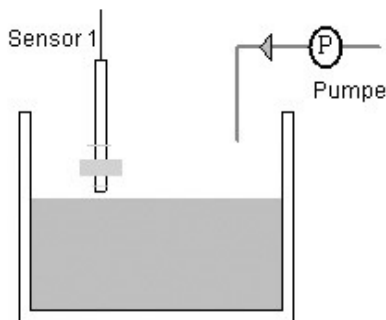


Jeśli zaświeci się dolna żółta dioda LED (Rys. 1, nr 6), należy zdjąć zacisk mocujący pływak, obrócić pływak, a następnie ponownie przymocować zacisk do dolnego końca wyłącznika pływakowego.

- Podłącz regulowaną pompę lub zawór elektromagnetyczny do gniazda (Rys. 1, nr 7) urządzenia **aquaniveau 2.0**. Po zatopieniu pływaków, gdy poziom wody opadnie, pompa lub zawór elektromagnetyczny zostaną włączone, a dioda LED (rys. 1, nr 6) zaświeci się.



Rys. 1: aquaniveau 2.0



Rys. 1a: aquaniveau 2.0 z jednym wyłącznikiem pływakowym

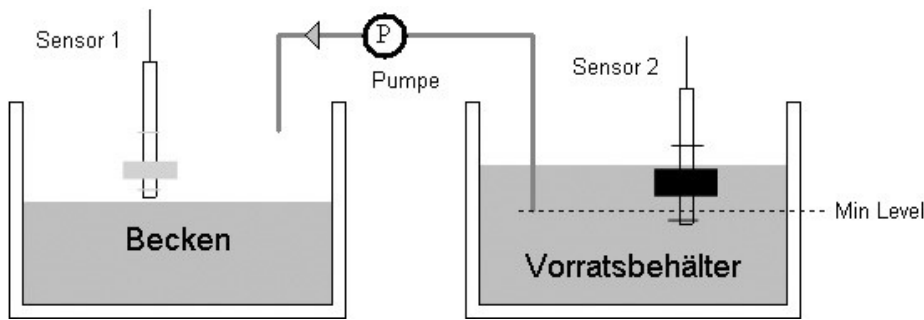
**Uwaga: W tym trybie pracy pompa zasilająca zostanie uruchomiona również wtedy, gdy w zbiorniku nie będzie już wody. Pompa może ulec zniszczeniu, jeśli będzie pracować na sucho!**

Sterowanie systemem osmozy w trybie automatycznego uzupełniania wody jest zalecane tylko w przypadku bardzo dużych akwariów, w których zbiornik uzupełniający zawiera co najmniej 10 - 20 litrów wody.

## Działanie jak aquaniveau 2.0 z dwoma przełącznikami pływakowymi

### 1. Automatyczne napełnianie

- Podłącz oba wyłączniki pływakowe przewodami skierowanymi do góry i ustaw przełącznik (Rys. 1, nr 1) na urządzeniu w pozycji 1.
- Czujnik 2 wskazuje minimalny poziom wody w zbiorniku uzupełniającym. Należy go podłączyć w taki sposób, aby wyłączał się, zanim pompa zacznie zasysać powietrze.
- Jeśli woda zostanie uzupełniona do zbiornika, pompa zostanie włączona. Czujnik 1 reguluje teraz poziom wody w filtrze lub akwarium. Po dodaniu wody zaświeci się górna dioda LED (Rys. 1, nr 2). Dolna dioda LED świeci się, gdy aktywne jest zabezpieczenie przed suchobiegiem. Dolna dioda LED świeci się, gdy poziom wody spadnie poniżej czujnika 2, a poziom wody w akwarium (czujnik 1) jest zbyt niski.
- Jeśli poziom wody znajduje się w zakresie docelowym (powyżej czujnika 1), żadna z diod LED nie świeci się.



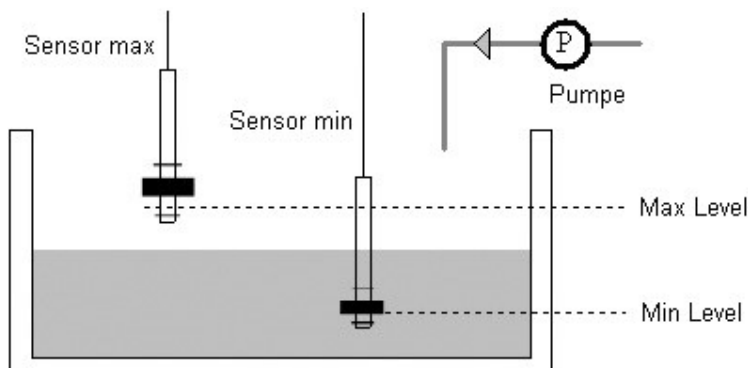
**Rys. 2: aquaniveau 2.0 z dwoma przełącznikami pływakowymi**

## 2. Sterowanie maximum/minimum

Jako kontrola maximum/minimum, urządzenie zawsze współpracuje z dwoma przełącznikami pływakowymi. Służy do utrzymywania poziomu wody w zbiorniku w określonych granicach.

Powszechnym zastosowaniem jest zbiornik czystej wody w systemach osmozy, w których poziom wody nie może spaść poniżej określonego poziomu, aby zawsze dostępna była wystarczająca ilość wody osmotycznej. Jednakże, aby zapewnić, że system nie jest włączany za każdym razem, gdy woda jest pobierana i aby zminimalizować czas pracy systemu osmozy, stosuje się dwa czujniki do oznaczania maksymalnego i minimalnego poziomu wody.

- Podłącz wtyczkę zasilania i ustaw przełącznik (Rys. 1, nr 1) w pozycji 2.
- Zainstalować czujnik 1 w monitorowanym zbiorniku tak, aby wskazywał maksymalny żądany poziom wody.
- Zainstaluj czujnik 2 w taki sposób, aby wskazywał minimalny poziom wody w zbiorniku. Jeśli zbiornik jest pełny, górna czerwona dioda LED (Rys. 1, nr 4) świeci się od trzech dolnych diod LED. Jeśli poziom wody spadnie, przełącznik pływakowy 1 najpierw wyschnie, a środkowa zielona dioda LED (Rys. 1, nr 5) zaświeci się. Dopiero gdy poziom wody w wyłączniku 2 również spadnie i zaświeci się dolna, żółta dioda LED (Rys. 1, nr 6), zawór elektromagnetyczny systemu osmozy, na przykład, zostanie przełączony i zbiornik zostanie napełniony do żądanego maksymalnego poziomu wody.



**Rys. 3: aquaniveau 2.0 z dwoma przełącznikami pływakowymi**

**Uwaga:** Zaleca się, aby zbiornik do przechowywania był wyposażony w przelew, który prowadzi do odpływu, aby zapobiec przelaniu się pojemnika w przypadku awarii urządzenia.

Dostępne części zamienne: Patrz strona [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

## Warunki gwarancji

AB Aqua Medic GmbH udziela pierwszemu właścicielowi 24-miesięcznej gwarancji na materiał oraz wykonanie. Nasza gwarancja nie wyklucza ustawowych praw jakie przysługują konsumentom. Gwarancją nie są objęte elementy zużywające się i eksploatacyjne, które w naturalny sposób zużywają się w trakcie eksploatacji. Do reklamacji należy dołączyć dowód zakupu. W ramach naprawy gwarancyjnej urządzenie będzie nieodpłatnie naprawione. Gwarancją objęte jest urządzenie, pod warunkiem właściwego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i w warunkach określonych przez producenta. Gwarancją nie będą objęte uszkodzenia wynikające z zaniedbań w użytkowaniu, urządzenia przerabiane oraz naprawiane w niezgodny ze sztuką sposób. **W przypadku awarii prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem. Dalsza procedura będzie przekazana przez dystrybutora. AB Aqua Medic GmbH nie będzie bezpośrednio wykonywał obsługi gwarancyjnej.** AB Aqua Medic GmbH nie będzie odpowiedzialny za starty pośrednie lub bezpośrednie wynikające z popsucia się urządzenia.

## Инструкция по эксплуатации RUS

Регулятор уровня **aquaniveau 2.0** - это качественное устройство, разработанное специально для использования в аквариумистике.

Устройство обеспечивает несколько режимов работы:

- Работа в качестве автоматического дозатора с одним поплавковым выключателем (без защиты от сухого хода)
- Работа в качестве автоматического дозатора с двумя поплавковыми выключателями (с защитой от сухого хода)
- Работа в качестве переключателя максимум/минимум для систем осмоса

Переключение между режимами работы возможно с помощью переключателя.

### Задержка включения:

Прибор оснащен задержкой включения для защиты насоса. Минимальное время включения насоса составляет 5 секунд, после чего он может быть снова выключен. Это позволяет избежать слишком частого включения и выключения и защитить насос. **Поэтому во избежание переполнения не следует устанавливать слишком высокую отметку.**

**Примечание:** При доливе воды непосредственно из системы осмоса, из водопровода или из очень больших резервуаров существует риск переполнения аквариума или, в случае морской воды, опасного снижения содержания соли в случае неисправности устройства (засорение поплавков, дефект в **aquaniveau 2.0** или неполное закрытие электромагнитного клапана).

**Электропитание:** AC 230 В/50/60 Гц  
**Коммутационная мощность:** макс. 600 Вт

Система автоматического пополнения используется для долива испарившейся воды в аквариуме водой из накопительного резервуара.

Такая автоматическая дозаправка оказалась особенно полезной в морских аквариумах, чтобы избежать сильных колебаний плотности, которые могут пагубно сказаться на состоянии аквариума. Однако пресноводные аквариумы без крышки или с открытыми фильтрующими емкостями (например, струйными фильтрами) также должны быть оснащены системой автоматического пополнения воды для повышения надежности работы.

Вода для пополнения запасов либо добавляется из отдельного резервуара с помощью подходящего насоса, либо поступает непосредственно из осмосной системы, управляемой электромагнитным клапаном. Однако последний вариант рекомендуется только для объемов более десяти литров воды за один процесс пополнения.

### Регулятор уровня **aquaniveau 2.0** имеет три режима работы:

1. работа с одним поплавковым выключателем (чистое автоматическое пополнение без защиты от сухого хода).
2. работа с двумя поплавковыми выключателями (автоматическое пополнение с защитой от сухого хода или контроль максимума/минимума для осмосных резервуаров).

### Инструкции по безопасности

- При работе в аквариуме всегда отключайте все приборы от электросети, прежде чем погружать руки в воду. Подключайте все приборы к сети через устройство остаточного тока с остаточным током не более 30 мА.
- Подходит только для использования в закрытых помещениях.
- Защищайте контроллер от влаги (влажность < 80%), брызг воды и конденсата.
- Рекомендуется формировать капельные петли на кабелях, чтобы вода, стекающая по кабелям, не попадала в розетки.
- Не подходит в качестве игрушки для детей.

### Работа в режиме **aquaniveau 2.0** с поплавковым выключателем

- Подключите поплавковый выключатель S1 к гнезду "S1" и вставьте сетевую вилку в розетку. Установите регулятор (рис. 1, № 1) на приборе в положение переключателя 2.
- Закрепите поплавковый выключатель с помощью держателя в фильтровальном бассейне или аквариуме. Кабель должен быть направлен вверх. В верхнем положении поплавков отмечает максимальный уровень

воды. В этом положении светодиод (рис. 1, № 6) должен погаснуть, а верхний, красный светодиод (рис. 1, № 4) должен загореться.

Если загорелся нижний желтый светодиод (рис. 1, № 6), снимите зажим для фиксации поплавка, переверните поплавок, а затем снова прикрепите зажим к нижнему концу поплавкового выключателя.

- Вставьте регулируемый насос или электромагнитный клапан в гнездо (рис. 1, № 7) прибора **aquaniveau 2.0**. После того как поплавок опустится при падении уровня воды, насос или электромагнитный клапан включится, и загорится светодиод (рис. 1, № 6).



Рис. 1: aquaniveau 2.0

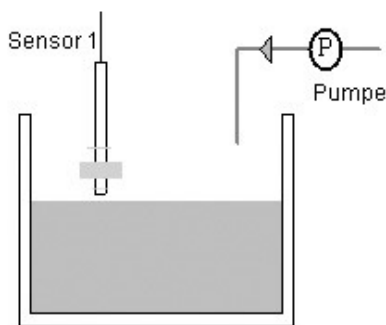


Рис. 1а: aquaniveau 2.0 с поплавковым выключателем

**Примечание:** В этом режиме работы питательный насос также будет запущен, если в накопительном баке больше нет воды. В случае пересыхания насос может выйти из строя!

Управление системой осмоса в качестве автоматического пополнения рекомендуется только для очень больших аквариумов, где пополнение содержит не менее 10 - 20 литров воды.

**Работает как aquaniveau 2.0 с двумя поплавковыми выключателями**

## 1. автоматическое пополнение

- Подключите оба поплавковых выключателя кабелями вверх и установите переключатель (рис. 1, № 1) на приборе в положение 1.
- Датчик 2 отмечает минимальный уровень воды в емкости для долива. Он должен быть закреплен таким образом, чтобы выключаться до того, как насос заберет воздух.
- Если в накопительную емкость доливается вода, насос включается. Датчик 1 теперь регулирует уровень воды в фильтре или аквариуме. При добавлении воды загорается верхний светодиод (рис. 1, № 2). Нижний светодиод загорается, когда включена защита от сухого хода. Нижний светодиод загорается, если уровень воды опустился ниже датчика 2, а уровень воды в аквариуме (датчик 1) слишком низкий.
- Если уровень воды находится в заданном диапазоне (выше датчика 1), ни один из светодиодов не загорается.

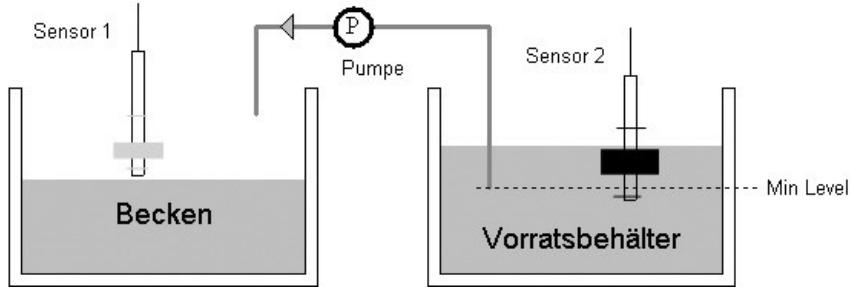


Рис. 2: aquaniveau 2.0 с двумя поплавковыми выключателями

## 2. Максимальное/минимальное управление

В качестве регулятора максимума/минимума прибор всегда работает с двумя поплавковыми выключателями. Он используется для поддержания уровня воды в резервуаре в определенных пределах.

Чаще всего это резервуар для чистой воды в осмосных системах, в которых уровень воды не должен опускаться ниже определенного уровня, чтобы всегда иметь в наличии достаточное количество осмосной воды. Однако для того, чтобы система не включалась каждый раз при заборе воды и чтобы минимизировать время работы осмосной системы, используются два датчика, отмечающие максимальный и минимальный уровень воды.

- Вставьте вилку в розетку и установите переключатель (рис. 1, № 1) в положение 2.
- Установите датчик 1 в контролируемую емкость так, чтобы он отмечал максимальный желаемый уровень воды.
- Установите датчик 2 так, чтобы он показывал минимальный уровень воды в контейнере. Если емкость заполнена, загорается верхний красный светодиод (рис. 1, № 4), а три нижних светодиода светятся. Если уровень воды падает, сначала переключается поплавковый выключатель 1, и загорается центральный зеленый светодиод (рис. 1, № 5). Только после того, как переключатель 2 также опустится и загорится нижний желтый светодиод (рис. 1, № 6), включается электромагнитный клапан, например, системы осмоса, и резервуар наполняется до желаемого максимального уровня воды.

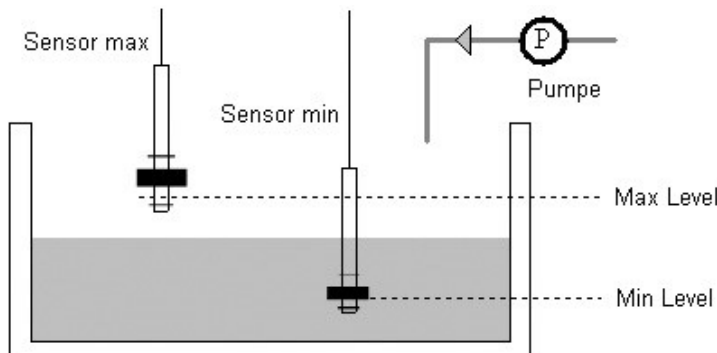


Рис. 3: aquaniveau 2.0 с двумя поплавковыми выключателями

**Примечание:** Рекомендуется оснастить контейнер для хранения переливным отверстием, ведущим в слив, чтобы предотвратить переполнение контейнера в случае поломки прибора.

Доступные запасные части: см. [www.aqua-medic.de](http://www.aqua-medic.de).

## Гарантия

AB Aqua Medic GmbH предоставляет 24-месячную гарантию со дня приобретения на все дефекты по материалам и на все производственные дефекты прибора. Подтверждением гарантии служит оригинал чека на покупку. В течение гарантийного срока мы бесплатно отремонтируем изделие, установив новые или обновленные детали. Гарантия распространяется только на дефекты по материалам и производственные дефекты, возникающие при использовании по назначению. Она не действительна при повреждениях во время транспортировки или при ненадлежащем обращении, халатности, неправильном монтаже, а также при вмешательстве и изменениях, произведенных в несанкционированных местах. **В случае проблем с прибором, возникших в период или после гарантийного срока, пожалуйста, обращайтесь к дилеру. Все дальнейшие шаги решаются дилером и фирмой AB Aqua Medic. Все жалобы и возвраты, которые не отправлены нам через специализированных дилеров, не принимаются к рассмотрению.** AB Aqua Medic GmbH не несет ответственности за повторные повреждения, возникающие при использовании прибора.

**AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany**

- оставляем за собой право на технические изменения конструкции - 05/2024/v1





	<b>EU-Konformitätserklärung</b>	<b>AQUA MEDIC</b>
--	---------------------------------	-------------------

## aquaniveau 2.0 #77100

Hersteller: AB AQUA MEDIC GMBH  
Gewerbepark 24  
49143 Bissendorf  
Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Gegenstand der Erklärung: aquaniveau 2.0

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

**Richtlinie 2014/30/EU [EMV – elektromagnetische Verträglichkeit]**

**Richtlinie 2014/35/EU [LVD – Niederspannungsrichtlinie]**

**Richtlinie 2011/65/EU [RoHS-Richtlinie]**

**Richtlinie 2012/19/EU [WEEE-Richtlinie]**

Angewendete harmonisierte Normen:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A2:2021  
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+ A1:2019+ A14:2019+A2:2019+A15:2021, EN 62233:2008+AC:2008  
IEC 6231-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Untersignet für und im Namen von: AB Aqua Medic GmbH

Ort, Datum: Bissendorf, 07.05.2024

Name, Funktion: Oliver Wehage, Geschäftsführer

Unterschrift

## AQUA MEDIC

AB Aqua Medic GmbH Fon +49 (0)54 02/99 11-0  
Gewerbepark 24 Fax +49 (0)54 02/99 11-19  
49143 Bissendorf info@equa-medice.de  
www.aqua-medice.de

AB Aqua Medic GmbH • Gewerbepark 24 • 49143 Bissendorf, Germany

Fon: +49 5402 9911-0 • Fax: +49 5402 9911-19 • E-Mail: info@equa-medice.de • www.aqua-medice.de

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage • HRB 16246 AG Osnabrück • USt.-IdNr.: DE 117575590 • WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 • SEPA-Nr.: DE92ZZZ00000775283

Oldenburgische Landesbank AG • BIC: OLBODEH2XXX | Sparkasse Osnabrück • BIC: NOLADE22XXX | Volksbank Osnabrück eG • BIC: GENODEF10SV | Volksbank Melle eG • BIC: GENODEF1HTR  
IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00 | IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24 | IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00 | IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00

Transparenz und Informationspflichten gemäß Art. 13 und 14 DSGVO können Sie unter [www.aqua-medice.de/infoplichten\\_AquaMedic.pdf](http://www.aqua-medice.de/infoplichten_AquaMedic.pdf) herunterladen.





	<b>EU-Declaration of Conformity</b>	<b>AQUA MEDIC</b>
--	-------------------------------------	-------------------

**aquaniveau 2.0 #77100**

Manufacturer: AB AQUA MEDIC GMBH  
Gewerbepark 24  
49143 Bissendorf  
Germany

The manufacturer bears sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Object of the declaration: aquaniveau 2.0

The object of the declaration described above complies with the relevant harmonization provisions of the European Union:

**Directive 2014/30/EU [EMV – Electromagnetic Compatibility]**

**Directive 2014/35/EU [LVD – Low Voltage Directive]**

**Directive 2011/65/EU [RoHS- Directive]**

Applied harmonized standards:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A2:2021  
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+ A1:2019+ A14:2019+A2:2019+A15:2021, EN 62233:2008+AC:2008  
IEC 6231-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Signed for and on behalf of: AB Aqua Medic GmbH

Place, date: Bissendorf, 07.05.2024

Name, position: Oliver Wehage, CEO

## AQUA MEDIC

AB Aqua Medic GmbH Fon +49 (0)54 02/99 11-0  
Gewerbepark 24 Fax +49 (0)54 02/99 11-19  
49143 Bissendorf info@aqua-medic.de  
Germany www.aqua-medic.de

Signature.....

AB Aqua Medic GmbH • Gewerbepark 24 • 49143 Bissendorf, Germany

Fon: +49 5402 9911-0 • Fax: +49 5402 9911-19 • E-Mail: info@aqua-medic.de • www.aqua-medic.de

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage • HRB 16246 AG Osnabrück • USt.-IdNr.: DE 117575590 • WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 • SEPA-Nr.: DE92ZZZ00000775283

Oldenburgische Landesbank AG • BIC: OLBODEH2XXX  
IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00

Sparkasse Osnabrück • BIC: NOLADE22XXX  
IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24

Volksbank Osnabrück eG • BIC: GENODEF1OSV  
IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00

Volksbank Melle eG • BIC: GENODEF1HTR  
IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00

Transparenz und Informationspflichten gemäß Art. 13 und 14 DSGVO können Sie unter [www.aqua-medic.de/infopflichten\\_AquaMedic.pdf](http://www.aqua-medic.de/infopflichten_AquaMedic.pdf) herunterladen.